

Československá obchodná banka, a.s.

so sídlom: Žižkova 11, 811 02 Bratislava

IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sa, vložka č. 4314/B

(ďalej len „Banka“)

ktorú zastupujú:

Ing. Martin Sokol

Ing. Dana Boldišová

kontaktné miesto:

SME pobočka Banská Bystrica

adresa:

Horná 112/69, 974 01 Banská Bystrica

a

Mestské lesy, s.r.o.

so sídlom: Priemyselná 969/14, 963 01 Krupina

IČO: 31 616 798

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel: Sro, vložka č.: 2253/S

E-mailová adresa: mestskelesy@krupina.sk

(ďalej len „Klient“)

ktorého zastupuje:

Ing. Jozef Capuliak, PhD., konateľ

(Banka a Klient spoločne ďalej tiež „Zmluvné strany“) uzavierajú tento

Dodatok č. 12**k Zmluve o kontokorentnom úvere číslo 4001/15/067**

(ďalej len „Dodatok“).

Za účelom aktuálnej úpravy vzájomných záväzkových vzťahov Zmluvných strán vzniknutých na základe a v súvislosti so Zmluvou o kontokorentnom úvere č. 4001/15/067 zo dňa 09. 12. 2015 v znení platných dodatkov (ďalej len „Zmluva“) sa Zmluvné strany dohodli na nasledovných zmenách ustanovení Zmluvy:

I.

Pôvodné znenie Článku **Vyhlásenia, záväzky, oprávnenia Banky a osobitné ustanovenia** ods. 2) Zmluvy sa nahrádza týmto znením:

- 2) Klient sa zaväzuje plniť povinnosti uvedené v ÚOP a ďalej sa zaväzuje, že:
- a) bude viesť minimálne jeden bežný účet v Banke a smerovať na tento účet alebo na bežné účty vedené v Banke minimálne 75 % svojho obchodného obratu (tržby resp. príjmy) za každý kalendárny rok.

II.

Príloha Dodatku – „Príloha č. 1 – Vyhlásenie klienta Československej obchodnej banky, a.s.“ predstavuje aktuálne znenie Prílohy č. 1 Zmluvy.

III.

- 1) Ostatné ustanovenia Zmluvy sa nemenia a zostávajú v plnom rozsahu v platnosti.
- 2) Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť v nasledujúci deň po jeho zverejnení v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení. V prípade neplatnosti alebo neúčinnosti jednotlivých ustanovení Dodatku nebudú dotknuté jeho ostatné ustanovenia.
- 3) Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v listinnej podobe, bol vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden prevezme Klient a jeden Banka. Všetky rovnopisy Dodatku majú právnu silu originálu. Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v elektronickej podobe, bol podpísaný kvalifikovaným elektronickým podpisom a bol vyhotovený v 1 rovnopise, ktorý bude každej zo Zmluvných strán elektronicky doručený po podpise všetkými Zmluvnými stranami na ich e-mailové adresy pre elektronické doručovanie. Písomnosti v listinnej alebo v elektronickej podobe zasiela odosielajúca Zmluvná strana prijímajúcej Zmluvnej strane na príslušnú adresu uvedenú v Zmluve, resp. na adresu, ktorú prijímajúca Zmluvná strana písomne oznámila odosielajúcej Zmluvnej strane ako zmenu takej svojej adresy. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmien takýchto adries nie je potrebné uzatvárať dodatok k tejto Zmluve.
- 4) Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prerokovaní Dodatku sa zhodli na jeho obsahu vo všetkých bodoch a Dodatok uzavierajú na základe svojej slobodnej a vážnej vôle. Klient podpisom Dodatku vyjadruje svoj súhlas, že s ním Banka môže komunikovať aj elektronickou formou.
- 5) Každá osoba podpisujúca tento Dodatok kvalifikovaným elektronickým podpisom potvrdzuje, že dostatočne ovláda slovenský jazyk a obsahu Dodatku v plnom rozsahu porozumela, resp., že bola oboznámená s obsahom Dodatku (obsah Dodatku jej bol preložený /pretlmočený osobou ktorej dôveruje) a súhlasí s jeho obsahom.

Prílohy:

„Príloha č. 1 – Vyhlásenie klienta Československej obchodnej banky, a.s.“

V Banskej Bystrici, dňa 31. 7. 2023

V Krupine, dňa 31. 7. 2023

Československá obchodná banka, a.s.

Ing. Martin Sokol

Ing. Dana Boldišová

Československá
Žižkova 11
811 02 Bratislava
- 1341 -

Mestské lesy, s.r.o.

Ing. Jozef Capuliak D., konateľ

Preukázanie totožnosti

Doklad totožnosti: OP/PAS

Platnosť dokladu totožnosti do:

Preukázanie verifikoval:

dňa: 31. 7. 2023

Mestské lesy, s.r.o.
Priemyselná 969/14
963 01 KRUPINA ①
SK 2020474280

Priloha č. 1

Číslo žiadosti	000015571709	Číslo pobočky	8634	Číslo klientského pracovníka	64954
CUID	18588643		CIF	1021920	
Popis organizácie	SME pobočka Banská Bystrica				

Vyhlásenie klienta Československej obchodnej banky, a.s. (ďalej len „Vyhlásenie klienta ČSOB“)

Klient Mestské lesy, s.r.o.
 Sídlo klienta Priemyselná 969/14, 96301, Krupina
 IČO 31616798
 Zastúpený Jozef Capuliak

Klient vyhlasuje, že:

Uhlíková stopa

Má alebo využíva pri svojej činnosti (výrobnej alebo nevýrobnej) zariadenie na spaľovanie uhlia (aj v kombinácii s inými zdrojmi).	Nie
Je v akejkoľvek forme zapojený priamo alebo nepriamo do projektu týkajúceho sa výroby elektriny a/alebo plynu, a/alebo tepla /alebo inej energie na báze uhlia.	Nie
Komentár k Uhlíkovej stope:	

<input checked="" type="checkbox"/> je právnickou osobou existujúcou podľa práva Slovenskej republiky riadne zapísanou v obchodnom registri, že predložil Banke aktuálny výpis z obchodného registra príslušného súdu a doložil Banke všetky prípadné skutočnosti doteraz nezapísané v obchodnom registri;
--

má osobitný vzťah k Československej obchodnej banke, a.s., Žitkova 11, 811 02 Bratislava podľa príslušných ustanovení § 35 zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách v platnom znení a že údaje poskytnuté Banke o tejto skutočnosti sú pravdivé a úplné;	Nie
---	-----

poskytol finančné, tovarové alebo iné úvery alebo pôžičky (okrem krátkodobých obchodných úverov vyplývajúcich z bežných dodávok tovaru alebo služieb v rámci predmetu podnikania Klienta a najviac v obvyklom rozsahu a lehotách splatnosti) iba nasledujúcim tretím osobám:

Druh úveru/pôžičky	Poskytnuté komu:		Výška úveru/pôžičky celkom (v EUR)	Mena	Konečná splatnosť (MMRRRR)
	Obchodná spoločnosť/Meno a priezvisko	IČO/RČ			
-	-	-	-	-	-

za záväzky Klienta poskytli zabezpečenie iba nasledujúce tretie osoby:

Druh zabezpečenia	Poskytnuté kým:		Výška záväzkov celkom (v EUR)	Mena	Ukončenie platnosti (MMRRRR)
	Obchodná spoločnosť/Meno a priezvisko	IČO/RČ			
-	-	-	-	-	-

nie je v úpadku, úpadok mu ani nehrozí a nemá ani žiadne záväzky po lehote splatnosti voči svojim veriteľom, štátu, prípadne iným subjektom, ktoré by mali negatívny vplyv na schopnosť Klienta uhrádzať jeho platobné záväzky zo Zmluvy s výnimkou nižšie uvedených záväzkov (v prípade potreby je možné zoznam záväzkov v rovnakej štruktúre informácií uviesť do samostatnej prílohy Vyhlásenia klienta ČSOB:

Identifikácia veriteľa:		Výška záväzku po splatnosti celkom (v EUR)	Mena	Doba omeškania
Obchodná spoločnosť/meno a priezvisko/iné označenie veriteľa	IČO/RČ			
-	-	-	-	-

nie je mu známe, že by proti nemu bolo vedené alebo mu hrozilo súdne, rozhodcovské alebo iné konanie, ktorého výsledok by mohol negatívne ovplyvniť jeho finančnú a majetkovú situáciu alebo mohol mať negatívny vplyv na jeho schopnosť uhrádzať platobné záväzky vyplývajúce zo Zmluvy a nie je mu známe, že by takéto konanie bolo vedené alebo hrozilo voči tretím osobám, ktoré zabezpečujú pohľadávky Banky voči Klientovi, alebo voči tretím osobám, za ktoré poskytol Klient akékoľvek zabezpečenie ich záväzkov, s výnimkou konaní uvedených nižšie:

Identifikácia protistrany:		Konanie začaté/hrozí voči Klientovi/tretej osobe (uviesť)	Celková výška čiastky, ktorá je predmetom	Mena	Druh konania - súdne/rozhodcovské/iné
Obchodná spoločnosť/meno a priezvisko/iné označenie protistrany	IČO/RČ				
-	-	-	-	-	-

			sporu (v EUR)		
-	-	-	-	-	-

neposkytol žiadne zabezpečenie za záväzky tretích osôb (vrátane notárskej zápisnice a blankozmenky) a jeho majetok nie je zatážený záložnými právami ani inými vecnými právami okrem zabezpečenia a práv zriadených v prospech Banky a zabezpečenia a práv uvedených nižšie:

Druh zabezpečenia či práva (Záložné právo, Vecné bremeno, Vyhlásenie ručiteľa, Blankozmenka, Notárska zápisnica s exekučným titulom, iné)	Dohodnutý/umožnený vznik zabezpečenia v prospech koho:		Výška zabezpečovanej pohľadávky v EUR	Mena	Splatnosť zabezpečovanej pohľadávky (MMRRRR)	Záložný veriteľ (Obchodná spoločnosť/meno a priezvisko/IČO/RČ)	Záloh
	Dlžník (Obchodná spoločnosť/meno a priezvisko)	IČO/RČ					
vecné bremeno	SSE Žilina	36442151	0	EUR	111111	SSE Žilina	uloženie inžinierskych sietí
záložné právo	PPA	30794323	17261	EUR	111111	PPA	vozidlo Mitsubishi
záložné právo	Toyota FS	35915404	6645	EUR	111111	Toyota Financial Services Slovakia s.r.o.	vozidlo

nečerpá úvery, pôžičky, líziny, ani finančné výpomoci od iných bánk alebo peňažných ústavov ani iných subjektov, s výnimkou úverov, pôžičiek, lízingu a finančných výpomocí:

Druh pôžičky/úveru/finančnej výpomoci	Účel úveru	Poskytnuté kým:		Výška limitu/aktuálne čerpaná čiastka pre ÚÚ (v EUR)	Mena	Splatnosť poskytnutého úveru/pôžičky/finančnej výpomoci(MMRRRR)
		Názov spoločnosti/meno a priezvisko	IČO/RČ			
Leasing	leasing auto	Toyota Financial Services Slovakia s.r.o.	35915404	6645	EUR	022024

má postavenie ovládajúcej a / alebo ovládanej osoby v zmysle ustanovenia § 66a Obchodného zákonníka iba vo vzťahu k nasledujúcim tretím osobám:

Obchodná spoločnosť/Meno a priezvisko	IČO/RČ	Tvorí koncern/Netvorí koncern	Klient je ovládanou/ovládajúcou osobou
-	-	-	-

príčom mu nie sú známe skutočnosti alebo okolnosti, ktoré by získanie takejto vzťahu k ďalším subjektom mali alebo mohli vyvolať.

má viac ako 10% majetkovú účasť na základnom imaní alebo disponuje viac ako 10% podielom na hlasovacích právach nasledovných tretích osôb:

Obchodná spoločnosť	IČO	Výška podielu v %
-	-	-

uzavrel dohodu o výkone hlasovacích práv v zmysle § 66a Obchodného zákonníka iba s nasledujúcimi tretími osobami; uzavrel zmluvu o prevode zisku iba s nasledujúcimi osobami:

Obchodná spoločnosť/meno a priezvisko	IČO/RČ	Klient uzatvoril ovládaci zmluvu/zmluvu o prevode zisku	Klient je ovládanou/ovládajúcou osobou
-	-	-	-

má povinnosť urobiť (poprípade urobil) ponuku na prevzatie cenných papierov v zmysle ustanovení Zákona o cenných papieroch a/alebo ponuku na odkúpenie cenných papierov v zmysle Zákona o cenných papieroch len v prípade nasledujúcich spoločností:

Obchodná spoločnosť	IČO
-	-

uzavrel zmluvu o tichom spoločenstve v zmysle § 673 a nasl. Obchodného zákonníka iba s nasledujúcimi tretími osobami:

Obchodná spoločnosť	IČO
-	-

nemá účty vedené v iných bankách ani peňažných ústavoch s výnimkou účtov:

Banka/peňažný ústav	Číslo účtu / IBAN
VUB	Sk590200000000442143412

nie je zmluvnou stranou a nepodiel'a sa na žiadnej obchodnej či finančnej transakcii s: i) fyzickými osobami, ktoré sa priamo či nepriamo podieľajú na vedení a riadení Klienta, a/alebo ii) fyzickými osobami blízkymi osobám uvedeným pod písm. i), a/alebo iii) právnickými osobami, u ktorých osoby uvedené pod písm. i) a ii) majú majetkový podiel väčší ako 1 % na základnom imaní s výnimkou:

Obchodná spoločnosť/meno a priezvisko	IČO/RČ	Popis transakcie
Mesto Krupina	00320056	nájom

jednotliví členovia štatutárnych orgánov, dozornej rady alebo osoby, ktoré sa podieľajú na riadení Klienta inak než ako členovia štatutárneho orgánu alebo dozornej rady, sú súčasne členmi štatutárnych orgánov, dozornej rady alebo osobami, ktoré sa podieľajú na riadení inak než ako členovia štatutárneho orgánu alebo dozornej rady, nasledujúcich tretích osôb:

Meno a priezvisko, Funkcia	Rodné číslo	Názov spoločnosti tretej osoby	IČO tretej osoby
-	-	-	-

jeho hlavní spoločníci (s podielom viac ako 10% na jeho základnom imaní alebo hlasovacích právach) sú nasledujúce tretie osoby:

Obchodná spoločnosť/Meno a priezvisko, pozícia	IČO/RČ	Výška podielu v %
Mesto Krupina	00320056	100

jeho hlavní spoločníci uvedení v predchádzajúcom bode tohto Vyhlásenia klienta ČSOB majú majetkový podiel vyšší ako 10% na základnom imaní alebo disponujú viac ako 10% podielom na hlasovacích právach v nasledujúcich tretích osobách:

Obchodná spoločnosť/meno a priezvisko spoločníkov	Tretia osoba v ktorej majú podiel:		Výška podielu v %
	Obchodná spoločnosť	IČO tretej osoby	
Mesto Krupina	Mestský bytový podnik s.r.o.	36054381	100

Klient vyhlasuje, že údaje uvedené v tomto Vyhlásení klienta ČSOB sú pravdivé, aktuálne a úplné.

Klient sa zaväzuje, že bude Banku informovať písomnou formou neodkladne, najneskoršie však do 14 dní od ich vzniku o tom, že došlo k zmenám skutočností uvedených v tomto Vyhlásení klienta ČSOB.

v Krupine , dňa 15.06.2023

Mes

Ovčenie

OP: M

pletný: 3

Mestské lesy, s.r.o.
Priemyselná 969/14
963 01 KRUPINA ①
SK 2020474280

§ 35

(1) Banka a pobočka zahraničnej banky nesmú vykonávať s osobami, ktoré k nim majú osobitný vzťah, obchody, ktoré vzhľadom na svoju povahu alebo riziko by sa nevykonali s ostatnými klientmi. Banka a pobočka zahraničnej banky sú povinné pred uzavretím a vykonaním takeého obchodu oznámiť osobu, s ktorou takýto obchod vykonávajú, k nim nemá osobitný vzťah; táto osoba je povinná poskytnúť banke a pobočke zahraničnej banky pravdivé informácie, ktoré banka a pobočka zahraničnej banky potrebujú na účel tohto preverenia. Banka a pobočka zahraničnej banky sú povinné pravdivosť poskytnutých údajov písomne zabezpečiť v zmluve o nimi poskytnutej záruke alebo o vklade podľa § 5 písm. a) sankciou neplatnosti uzavretia tejto zmluvy a v zmluve o úvere podľa § 5 písm. b) sankciou okamžitej splatnosti celej dlžnej sumy ku dňu, keď sa banka alebo pobočka zahraničnej banky dozvedela o nepravdivosti týchto údajov, vrátane splatnosti úrokov za celú dohodnutú dobu úveru.

(2) Banka a pobočka zahraničnej banky poskytujú osobám podľa odseku 1 úvery alebo záruky, len ak o tom jednomyselne rozhodne štatutárny orgán banky alebo vedúci pobočky zahraničnej banky na základe písomného rozboru príslušného obchodu a finančnej situácie žiadateľa. Z rozhodovania je vylúčená osoba, ktorej sa rozhodnutie týka.

(3) Do 30 dní po uplynutí kalendárneho roka je každá osoba uvedená v odseku 4 písm. a), b), c) a f) a odseku 5 písm. a), b), c) a f) povinná písomne oznámiť banke alebo pobočke zahraničnej banky všetky informácie potrebné na zistenie ďalších osôb, ktoré na základe vzťahu k oznamovateľovi majú k banke alebo k pobočke zahraničnej banky osobitný vzťah. Takto získané informácie sú banka a pobočka zahraničnej banky povinné spracovať do prehľadu osôb s osobitným vzťahom k nej a na požiadanie odovzdať Národnej banke Slovenska a Fondu ochrany vkladov na účely podľa osobitného predpisu. 32) Opatrenie, 23) ktoré vydá Národná banka Slovenska a ktoré sa vyhlasuje v zbierke zákonov, ustanoví náležitosti tohto oznámenia.

(4) Za osoby, ktoré majú osobitný vzťah k banke, sa na účely tohto zákona považujú

- a) členovia štatutárneho orgánu banky, vedúci zamestnanci banky, ďalší zamestnanci banky určení stanovami banky a prokurista banky,
 - b) členovia dozornej rady banky,
 - c) osoby, ktoré majú kontrolu nad bankou, členovia štatutárnych orgánov takýchto právnických osôb a vedúci zamestnanci takýchto právnických osôb,
 - d) osoby blízke 30) členom štatutárneho orgánu banky, dozornej rady banky, vedúcim zamestnancom banky alebo fyzickým osobám, ktoré majú kontrolu nad bankou,
 - e) právnické osoby, na ktorých niektoré z osôb uvedených v písmenách a), b), c) alebo d) majú kvalifikovanú účasť,
 - f) akcionári, ktorí majú kvalifikovanú účasť na banke, a akákoľvek právnická osoba, ktorá je pod ich kontrolou alebo ktorá má nad nimi kontrolu,
 - g) právnické osoby pod kontrolou banky,
 - h) členovia Bankovej rady Národnej banky Slovenska,
 - i) audítor alebo fyzická osoba, ktorá vykonáva v mene auditorskej spoločnosti auditorskú činnosť v banke,
 - j) člen štatutárneho orgánu inej banky a vedúci pobočky zahraničnej banky,
 - k) počas nútenej správy správca banky, zástupca správcu a príbraný odborný poradca,
 - l) jej hypotekárny správca a zástupca jej hypotekárneho správcu,
 - m) osoby, ktoré majú uzavretý právny vzťah s bankou, ktorý môže viesť k vzniku kvalifikovanej účasti na banke.
- (5) Za osoby, ktoré majú osobitný vzťah k pobočke zahraničnej banky, sa na účely tohto zákona považujú
- a) vedúci pobočky zahraničnej banky,
 - b) členovia štatutárneho orgánu alebo dozornej rady zahraničnej banky,
 - c) osoby, ktoré majú kontrolu nad zahraničnou bankou, členovia štatutárnych orgánov takýchto právnických osôb,
 - d) osoby blízke 30) osobám uvedeným v písmene a) alebo b) alebo fyzickým osobám, ktoré majú kontrolu nad zahraničnou bankou,
 - e) právnické osoby, na ktorých niektoré z osôb uvedených v písmenách a), b), c) alebo d) majú kvalifikovanú účasť,
 - f) akcionári, ktorí majú kvalifikovanú účasť na zahraničnej banke, a akákoľvek právnická osoba, ktorá je pod ich kontrolou alebo ktorá má nad nimi kontrolu,
 - g) právnické osoby pod kontrolou zahraničnej banky,
 - h) členovia Bankovej rady Národnej banky Slovenska,
 - i) audítor alebo fyzická osoba, ktorá vykonáva v mene auditorskej spoločnosti auditorskú činnosť v pobočke zahraničnej banky,
 - j) vedúci inej pobočky zahraničnej banky a člen štatutárneho orgánu banky,
 - k) jej hypotekárny správca a zástupca jej hypotekárneho správcu.

23) § 1 ods. 1 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 1/1993 Z.z. o Zbierke zákonov Slovenskej republiky v znení zákona č. 44/1998 Z.z.

30) § 116 Občianskeho zákonníka.

32) Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 118/1996 Z.z. o ochrane vkladov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.